
¿Leishmaniosis o leishmaniasis?

IVÁN DARÍO VÉLEZ

La Asociación Mundial para el Avance de la Parasitología Veterinaria y la Federación Mundial de Parasitología han propuesto el uso de una terminología uniforme para denominar todas las enfermedades parasitarias, lo que será de gran importancia para la búsqueda bibliográfica por computador. Se adoptó el uso del sufijo *osis* que se une a la raíz del nombre del taxón parasitario, formado por el nominativo del nombre científico. Se presenta la lista de nombres correctos de las principales enfermedades parasitarias.

PALABRAS CLAVE
LEISHMANIOSIS
LEISHMANIASIS
TAXONOMÍA
NOMENCLATURA
PARASITOSIS

Una pregunta obligada cada vez que se habla de esta enfermedad parasitaria, que durante muchos años se conoció con el nombre de leishmaniasis es el porqué del cambio de nombre. Las razones para ello fueron las siguientes:

El Comité Ejecutivo de la Asociación Mundial para el Avance de la Parasitología Veterinaria (WAAP por su sigla en inglés) encomendó a un grupo internacional de expertos la misión de establecer una terminología uniforme y propia para las enfermedades

parasitarias, dado el rápido crecimiento de los sistemas computarizados de búsqueda de datos y las dificultades que se estaban presentando para su uso, por las diferentes denominaciones empleadas para una misma enfermedad.

En 1988 el grupo de expertos presentó los resultados de su trabajo, los cuales fueron publicados en la revista *Veterinary Parasitology* con el título *Standardized Nomenclature of Animal Parasitic Diseases* (SNOAPAD) (1).

Escogieron OSIS como único sufijo para denotar infección o infestación parasitaria con plural OSES, eliminando las terminaciones ASIS y IASIS.

Quedó establecido que para formar el nombre de la enfermedad parasitaria el sufijo OSIS se adiciona al tronco del nombre, el cual generalmente se forma por el nominativo del taxón del parásito con la omisión de al menos una o dos letras.

Algunas excepciones se presentan cuando el nominativo del taxón termina en X como en *Endolimax*, en cuyos casos el tronco es formado por el genitivo *Endolimaces* y con la omisión de las últimas letras y la adición del sufijo se nombra la enfermedad **Endolimaxosis**.

En otros casos la enfermedad se nombra adicionándole el sufijo al nombre genérico completo; ejemplo *Loa Loaoosis*.

DOCTOR IVÁN DARÍO VÉLEZ BERNAL, Coordinador, Servicio de Leishmaniosis, Facultad de Medicina, Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia.

Finalmente el comité aceptó seguir utilizando los nombres de algunas enfermedades parasitarias que están bien establecidos, como alternativas al nombre propuesto por ellos; tal es el caso de la Malaria, Enfermedad de Chagas, *Larva migrans* y otros.

Las recomendaciones de la SNOAPAD fueron acogidas por la WAAP y posteriormente en 1990, la Federación Mundial de Parasitología, reunida en París durante el VII Congreso Internacional de Parasitología (ICOPA VII) adoptó esta nomenclatura y recomendó su uso.

A continuación se extractan algunos ejemplos de la lista taxonómica preparada por la SNOAPAD donde al frente del parásito se presenta el nombre correcto de la parasitosis.

<i>Acanthamoeba</i>	acanthamoebosis
<i>Ancylostoma</i>	ancylostomosis
<i>Angiostrongylus</i>	angiostrongylosis
<i>Anisakis</i>	anisakiosis
Anoplura	anoplurosis
Arthropoda	arthropodosis
<i>Ascaris</i>	ascariosis
<i>Babesia</i>	babesiosis
<i>Balantidium</i>	balantidiosis
<i>Brugia</i>	brugiosis
<i>Bothriocephalus</i>	bothriocephalosis
<i>Capillaria</i>	capillariosis
Ceratopogonidae	ceratopogonidosis
Cestoda	cestodosis
<i>Clonorchis</i>	clonorchiosis
<i>Cryptosporidium</i>	cryptosporidiosis
<i>Ctenocephalides</i>	ctenocephalidosis
<i>Demodex</i>	demodicosis
<i>Dermacentor</i>	dermacentorosis
<i>Dientamoeba</i>	dientamoebosis
<i>Diphyllobothrium</i>	diphyllobothriosis
<i>Dracunculus</i>	dracunculosis
<i>Echinococcus</i>	echinococcosis
<i>Eimeria</i>	eimeriosis
<i>Endolimax</i>	endolimaxosis
<i>Entamoeba</i>	entamoebosis
<i>Enterobius</i>	enterobiosis
<i>Fasciola</i>	fasciolosis
<i>Fasciolopsis</i>	fasciolopsiosis
<i>Filaroides</i>	filarioidosis
<i>Giardia</i>	giardiosis
<i>Gnathostoma</i>	gnathostomosis

<i>Hepatozoon</i>	hepatozoonosis
<i>Histomonas</i>	histomonosis
<i>Hymenolepis</i>	hymenolepiosis
<i>Iodamoeba</i>	iodamoebosis
<i>Isospora</i>	isosporosis
<i>Ixodes</i>	ixodosis
Ixodidae	ixodidosis
<i>Leishmania</i>	leishmaniosis
<i>Loa</i>	loaosis
<i>Melophagus</i>	melophagosis
Microspora	microsporosis
<i>Moniliformis</i>	moniliformiosis
Monogenea	monogeneosis
<i>Multiceps</i>	multicepsosis
Muscidae	muscidosis
<i>Naegleria</i>	naegleriosis
Nematoda	nematodosis
<i>Nosema</i>	nosemosis
<i>Onchocerca</i>	onchocercosis
<i>Opisthorchis</i>	opisthorchiosis
<i>Ornithodoros</i>	ornithodorosis
Oxyuridae	oxyuridosis
<i>Oxiuris</i>	oxyuriasis
<i>Parafilaria</i>	parafilariosis
<i>Paragonimus</i>	paragonimosis
<i>Pediculus</i>	pediculosis
<i>Phthirus</i>	phthiriosis
Piraplasmodia	piraplasmodiosis
<i>Plasmodium</i>	plasmodiosis (malaria)
<i>Platyhelminthes</i>	platyhelminthosis
<i>Pneumostrongylus</i>	pneumostrongylosis
Protozoa	protozoosis
<i>Pulex</i>	pulicosis
<i>Rhipicephalus</i>	rhipicephalosis
<i>Sanguincola</i>	sanguinicolosis
<i>Sarcocystis</i>	sarcocystiosis
<i>Sarcocystidae</i>	sarcocystidosis
<i>Sarcoptidae</i>	sarcoptidosis
Schistosomatidae	schistosomatidosis
Simuliidae	simuliidosis
Siphonaptera	siphonapterosis
<i>Streptocara</i>	streptocarosis
<i>Strongyloides</i>	strongyloidosis
Tabanidae	tabanidosis
<i>Taenia</i>	taeniosis
<i>Theileria</i>	theileriosis
<i>Toxocara</i>	toxocarosis

<i>Toxoplasma</i>	toxoplasmosis
Toxoplasmatidae	toxoplasmatidosis
Trematoda	trematodosis
<i>Trichinella</i>	trichinellosis
<i>Trichomonas</i>	trichomonosis
<i>Trichuris</i>	trichuriasis
<i>Trombicula</i>	trombiculosis
<i>Trypanosoma</i>	trypanosomosis
Trypanosomatidae	trypanosomatidosis
<i>Uncinaria</i>	uncinariosis
<i>Wuchereria</i>	wuchereriosis

Veterinary Parasitology and The World Federation of Parasitology recommended a uniform terminology to denominate animal parasitic diseases. It is useful for the effective utilization of computerized data retrieval services. The name of the disease is composed by the suffix *osis* added to the root of the name of the parasite taxon, formed by the nominative of the scientific name. A list of correct names of the main parasitic diseases is presented.

SUMMARY
LEISHMANIASIS OR LEISHMANIOSIS?
 The World Association for the Advancement of

BIBLIOGRAFÍA

1. KASSAI T, CORDERO M, EUZEBY J, GAAFAR S, HIPIETH, HIMONAS CA. Standardized Nomenclature of Animal Parasitic Diseases (SNOAPAD) *Vet Parasitol* 1988; 29: 299-326.



Esta Publicación es
 cortesía de
 Laboratorios ITALMEX